

	Réf document	MPVTR017220090430-GABRIELDESBORDES	Date	29/03/2013	Révision	A
	Auteur	Jacques Laouénan	Date dérushage	10/01/2010		

Dérushage de témoignage

Personne(s) interviewée(s)	Claudine GABRIEL DESBORDES	Date(s) de naissance	1939
Sujet (principal) du témoignage	Mémoire de ...		
Date d'enregistrement	30/04/2009		

Time Code

- 0 :00 :00 Générique MPV.
- 0 :00 :30 Présentation de Claudine Gabriel Desbordes de St Germain lès Corbeil , animatrice de la chorale Résonance depuis 35 ans.
- 0 :01 :10 Elle est née le 4/12/1939. Grand-mère maternelle Périgourdine (1882). Famille de maraîchers. Domestique à Paris chez les musiciens Gounod, puis Concierge boulevard St Germain. Elle parlait par proverbe. Chanteuse des chansons de l'époque.
- 0 :04 :30 Tuberculose du père et de 9 frères. Grand père maternel gouteur de chais à Bercy. Chauffeur dans l'armée pendant la grande guerre.
- 0 :06 :20 Parler argot. Patois périgourdin. Ami à Champigny sur Marne d'un affuteur de scie. L'argot parisien.
- 0 :09 :00 Mère née à Paris de parents du Sud-ouest. Le mari Jean né à Paris, d'origine Martiniquaise. La mère de Jean chantait des chants de Noël et dansait dans les théâtres Parisiens.
- 0 :13 :00 Le Quartier Latin , rue Mr Leprince. Appartement de Blaise Pascal. Chauffage au charbon. Appartement vieillot.
- 0 :14 :40 Pierre Béarn dans le voisinage , libraire.
- 0 :15 :40 Dans les années 50, pas d'électricité dans le quartier de la Montagne Sainte Geneviève. Lavoir derrière le Panthéon.
- 0 :16 :30 Organisation de la famille règlementée. Grand ménage le jeudi, en musique.
- 0 :17 :30 Les chanteurs des rues. Vitriers, rémouleurs ,rempailleurs.
- 0 :19 :00 Education très stricte. Silence à table.
- 0 :19 :40 Pendant la guerre, entre Paris et Périgueux. Souvenirs de guerre : vitres du métro en bleu. Bombes des avions.
- 0 :21 :30 Bataille des rues à la Libération au Quartier Latin.
- 0 :22 :00 Déclat : apprendre la danse classique. Prof de chant à l'école. Chants créoles de Louisiane et negro spiritual. Elle commence à 8 ans dans une troupe d'enfants avec ses 2 sœurs dans les hôpitaux.
- 0 :24 :45 Prise de connaissance du corps. Se libérer du trac. Pratique du rythme dans l'ensemble Résonance.
- 0 :26 :30 Modèle : radio. Malia Jackson avec ses 2 sœurs.
- 0 :27 :50 Abonnement au Théâtre de l'Odéon . Pièces classiques. « Roméo et Juliette ».
- 0 :28 :45 Pratique du Piano et violon (Françoise). Pratique d'un instrument : bases du solfège. Plus tard, la guitare pour accompagner les enfants.
- 0 :30 :30 Les techniques du chant. Pas le classique.
- 0 :32 :10 Le phénomène du racisme. Minorité. Etre dans l'excellence, accélérateur.
- 0 :33 :40 Françoise à Périgueux. Plus de difficultés.
- 0 :35 :00 Participation au travail de la mère (couture) . Livraison. Elle avait 9 ans.
- 0 :36 :10 Education religieuse à St Sulpice. Culturelle et sociale. Patronage et Colonie de vacances.
- 0 :37 :15 Ami Brésilien ,adepte du Vaudou, religion de la peur.
- 0 :40 :00 Rencontre de Jean dans un bal de Mairie au quartier Latin. Ses parents parlaient créole, mais pas les enfants. Rencontre de la famille Légitimus.
- 0 :42 :00 Mariage en 1958. Exil à Massy. Début des grands ensembles. Pas d'équipements Culturels.
- 0 :44 :00 Ambiance sociale bonne. Cadres moyens. Bidonville de Portugais.
- 0 :45 :30 Décès de la sœur aînée. Fils aîné mort à 4 ans. Grand-mère et mère décédées.
- 0 :47 :00 Sa sœur et elle décident de se remettre au chant à 25 ans. Concerts à l'étranger. Croisière sur le France à New York. Statue de la Liberté. Croisière en Norvège et premier voyage aux Antilles .
- 0 :50 :30 Les Négropolitains.
- 0 :51 :00 Les Balon sisters (les 3 sœurs). A partir de leur reprise, elles se sont appelées Les Capresses.
- 0 :52 :00 Les Antilles et Dakar : « c'est ici chez nous ,c'est l'Afrique. »

	Réf document	MPVTR017220090430-GABRIELDESBORDES	Date	29/03/2013	Révision	A
	Auteur	Jacques Laouénan	Date dérushage	10/01/2010		

- 0 :53 :00 La famille de Jean à la Martinique. A l'arrivée, une femme attendait dans sa tenue antillaise : c'était la grand-mère de Jean qu'il ne connaissait pas. Voyage initiatique.
- 0 :57 :00 L'esclavage. Victor Schoelcher.
- 0 :58 :45 Chant pour la grand-mère. La mémoire. L'Antillais recherche le statut de Blancs. Noir, Bleu, Mulâtre, Carteron, Octavou. La couleur de peau tient dans l'échelle sociale.
- 1 :02 :30 La lutte des Guadeloupéens. Moins de métissage. La Martinique, l'île phare.
- 1 :04 :50 Les Balon Sisters. Claudine a 8 ans. Chants dans les hôpitaux et les entreprises. Chants Antillais. Troupe d'amateurs. Gain d'un concours. « Canne à Sucre » : cabaret Antillais à Montparnasse. Contrat en Italie.
- 1 :08 :00 Les émissions de midi à la Télé et la Radio. Kermesse aux étoiles. Casino de Deauville. Crazy Horse. Cinémas . Brasseries.
- 1 :10 :40 Le Créole : une langue avec grammaire. Inventée pour se comprendre entre Blancs et Noirs. Langue importante dans la cuisine, les épices et la musique.
- 1 :14 :30 Les dissidents rejoignaient De Gaulle pendant la guerre.
- 1 :15 :50 Pascal Legetimus : son grand père est le 1^{er} Député Noir des Antilles (fin 19^{ème}) Eboué, Monnerville.
- 1 :18 :20 Le créole : évolutif. « vous voulez me jeter ». Ecrivain Antillais : Chamoiseau. Philosophe : Brissaut.
- 1 :20 :20 Aimé Césaire , Conseil de la Négritude. Il fut Maire de Fort de France pendant 50 ans.
- 1 :23 :00 Claudine arrive à St Germain lès Corbeil en 1973. Elle fait chanter les enfants dans les écoles, puis elle dirige la Chorale des adultes.
- 1 :24 :30 Chanter en créole. Chant «Exil » de la fille de Césaire : exil des Antillais en France.
- 1 :27 :00 La musique est un lien entre les hommes.
- 1 :27 :45 Vie de famille. Arrêt des concerts.
- 1 :28 :45 Complicité des 2 sœurs.
- 1 :30 :30 La chorale « Résonances ». Chants du monde entier. Multiplicité des langues.
- 1 :32 :30 Répétition des concerts avec les musiciens.
- 1 :35 :00 A force de travail, on chante bien, même si on chantait faux.
- 1 :36 :00 Son fils lui donne envie de se mettre à la guitare.
- 1 :37 :00 Accrocher le spectateur. Présence en scène. Animation naturelle. Intermèdes comiques.
- 1 :40 :00 Chanter, c'est respirer. Elle n'aime pas chanter seule.
- 1 :42 :00 Elle aime l'écriture. Stage de composition musicale. Avec la musique, besoin d'un cadre pour écrire.
- 1 :45 :00 Chorale Résonance à part avec des personnes handicapées. Lien social. Rencontres musicales. Ecoute sensible. Faire un disque : de la rigueur.
- 1 :48 :15 Percussion. Improvisation. Exigence de qualité.
- 1 :50 :20 Liberté dans les tonalités. Mélange des personnes.
- 1 :52 :00 Stage de chants individuels.
- 1 :53 :00 Technique de respiration . Communiquer avec le public.
- 1 :54 :30 Anecdotes de scènes. Concert dans un stade à proximité de trains. Problèmes d'extinction de voix.
- 2 :00 :10 Chant de Claudine : Retour en Martinique.
- 2 :02 :25 Avec son mari, chant créole.
- 2 :05 :00 Le tambour des 3 continents.
- 2 :08 :00 « Ichmoin ».
- 2 :10 :50 FIN